

In the Court of Common Pleas of _____ County
Tòa án xử theo thông luật của Quận _____

Vs./Kiện với

:
:
: Case number: _____
:
: Vụ số:
:
:
:
:
:

Interpreter Waiver Form
Xác nhận không cần phiên dịch viên

Name of party waiving the services of an interpreter:

Tên bên muốn miễn sử dụng dịch vụ phiên dịch:

(Print name)

(Tên viết hoa)

Relationship to case: (Check one)

Defendant/Respondent

Plaintiff/Petitioner

Witness

Victim

Parent/Person *in loco parentis*

Other: _____

Quan hệ trong vụ này: (Đánh dấu một ô)

Bị đơn/Người phải trả lời

Nguyên đơn/Người nộp thỉnh nguyện

Nhân chứng

Nạn nhân

Cha mẹ/Người *in loco parentis*

Quan hệ loại khác: _____

Primary language spoken: _____

Ngôn ngữ chính đang nói: _____

Secondary language: _____

Ngôn ngữ phụ: _____

I, the undersigned, have been advised by the court of my right to have an interpreter present for the duration of this court proceeding to assist me in fully participating and understanding the proceeding, in order to safeguard my due process rights.

Tôi, ký tên dưới đây, đã được tòa án thông báo tôi được quyền có một phiên dịch viên trong suốt thời gian vụ xử này để giúp tôi tham gia đầy đủ và hiểu rõ quá trình tố tụng, nhằm bảo vệ quyền lợi của tôi theo quy định về thủ tục tố tụng.

However, after consulting with my attorney, through the services of the interpreter provided by the court, (pursuant to 204 PA Code Ch.221.105 (a) or (b)), I hereby knowingly, voluntarily and intelligently choose to waive my right to have an interpreter present to assist me during these proceedings.

Tuy nhiên, sau khi tham khảo ý kiến với luật sư của tôi, thông qua dịch vụ phiên dịch do tòa án cung cấp, (theo điều 204 Luật PA Chương 221.105 (a) hoặc (b)), tôi cố tình, tự nguyện và tỉnh táo quyết định từ bỏ quyền được có phiên dịch viên giúp tôi trong quá trình tố tụng này.

I understand that if at any time during the proceeding I decide that I need the services of an interpreter, one will be provided if I so petition the court.

Tôi hiểu rằng trong suốt quá trình tố tụng, nếu bất kỳ lúc nào tôi quyết định rằng tôi cần phiên dịch viên, tôi sẽ có một phiên dịch viên nếu tôi kiến nghị với tòa.

Signature of party waiving the interpreter
Chữ ký của bên từ chối phiên dịch viên

Signature of Counsel for party waiving the interpreter
Chữ ký của Luật sư bên từ chối phiên dịch viên

Interpreter signature
Chữ ký phiên dịch viên

Date
Ngày

By the court
Bởi tòa án